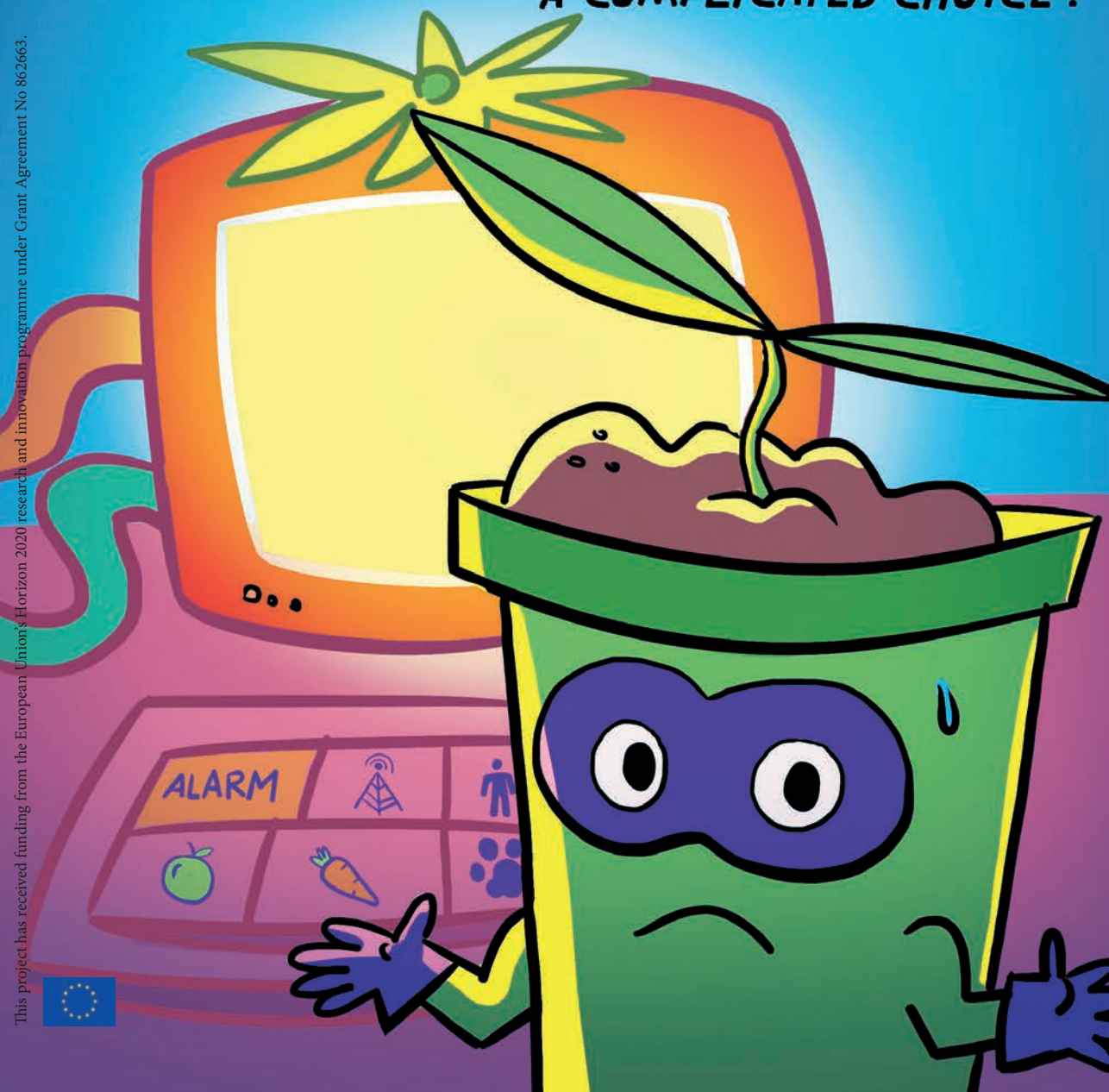
FOODE
Food Systems in European Cities
KidScience

THE ADVENTURES OF TERRIX

A COMPLICATED CHOICE!

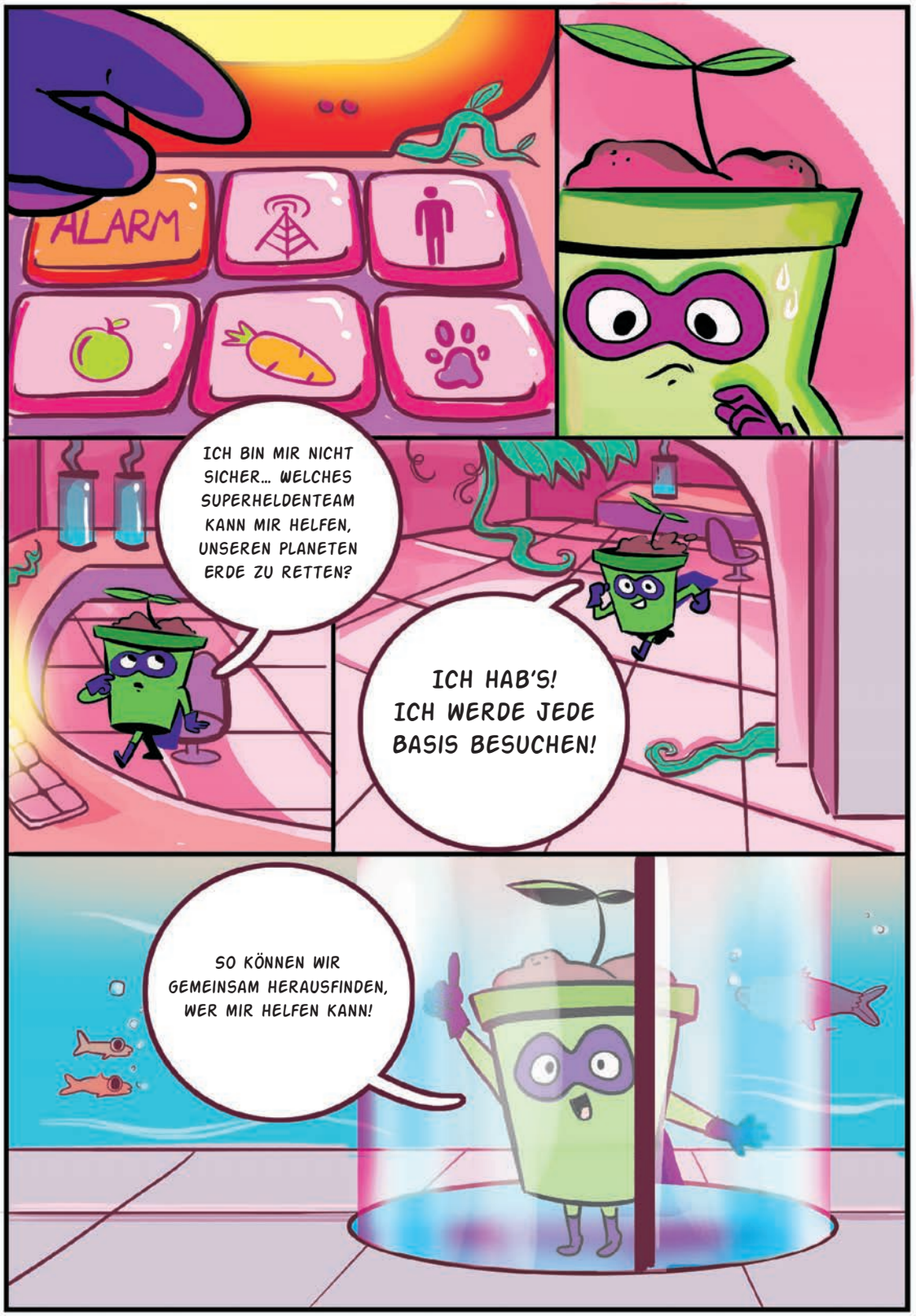


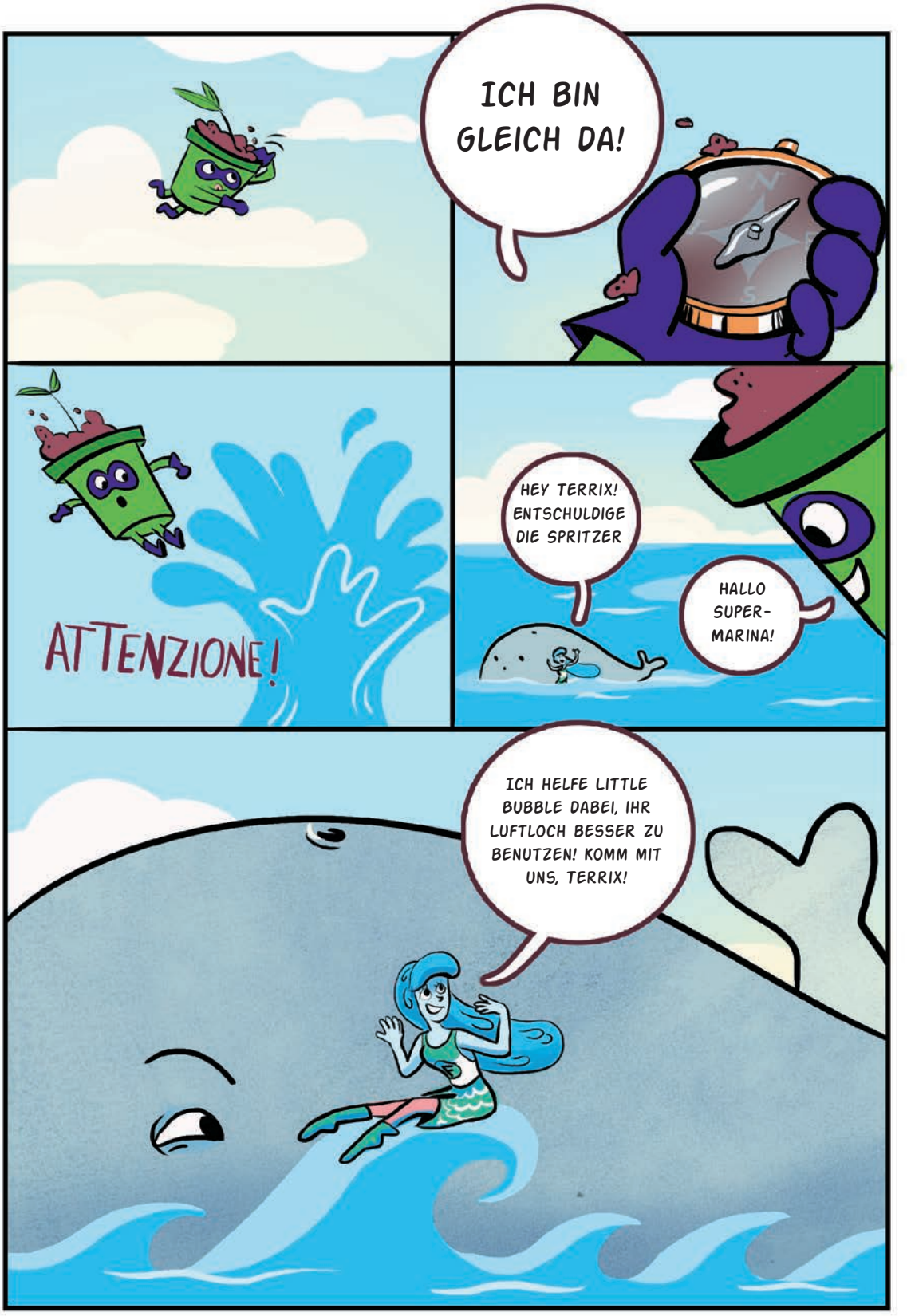
This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under Grant Agreement No 862663.

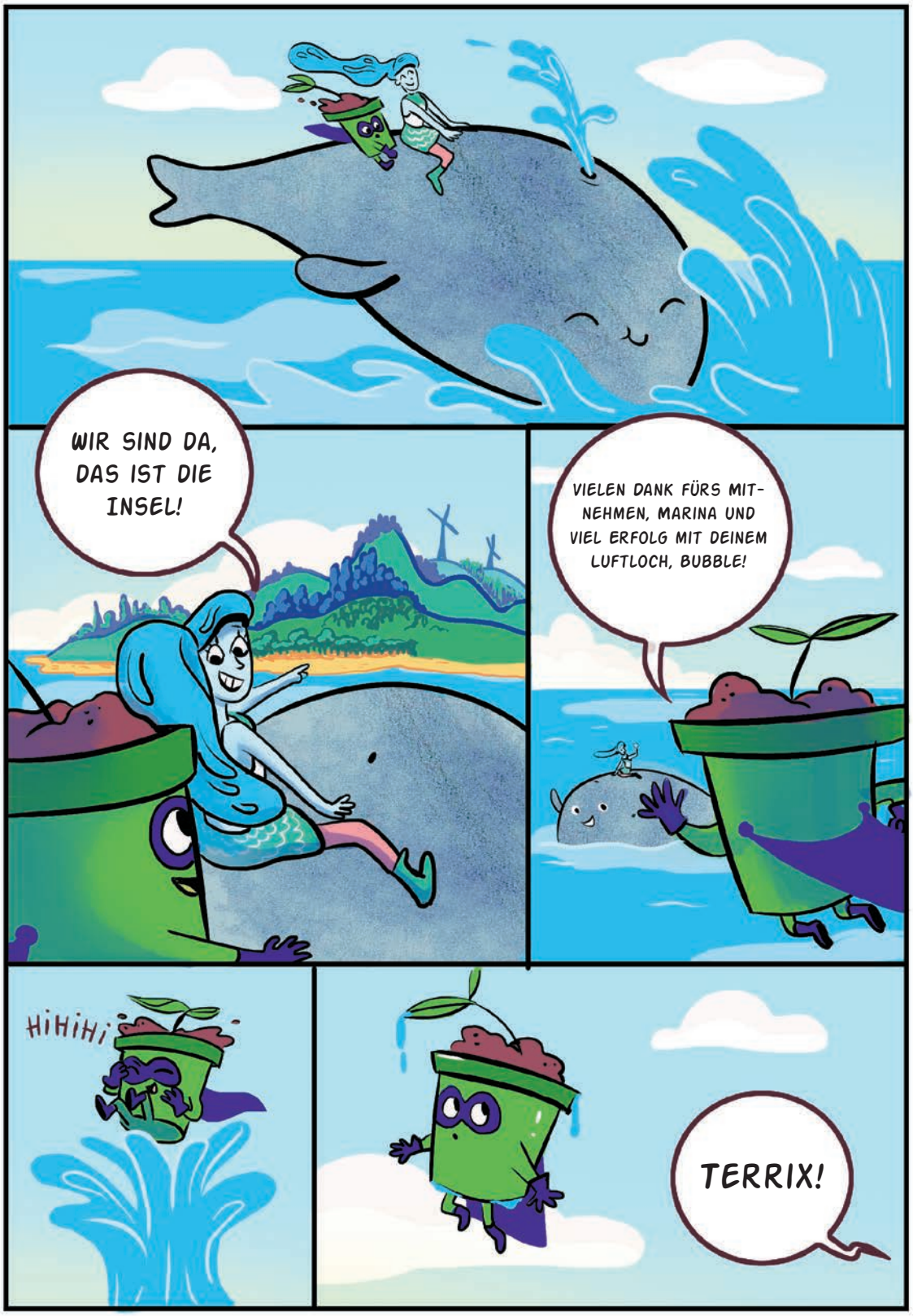
DIE ABENTEUER VON

EINE SCHWIERIGE ENTSCHEIDUNG

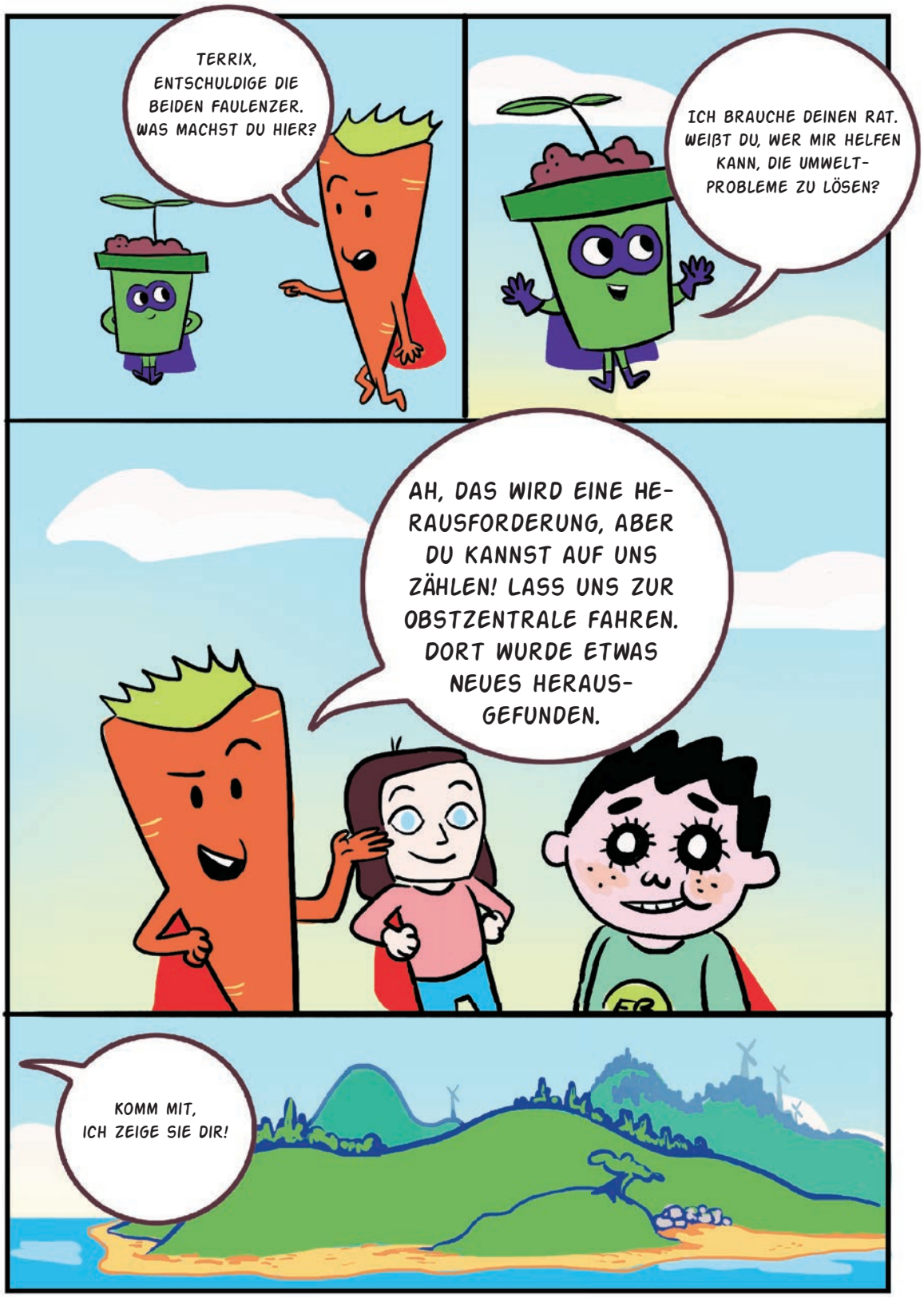
EIN COMIC VON CHIARA LEONE


ALARM
ICH BIN MIR NICHT SICHER… WELCHES SUPERHELDENTEAM KANN MIR HELFEN, UNSEREN PLANETEN ERDE ZU RETTEN?
ICH HAB'S! ICH WERDE JEDE BASIS BESUCHEN!
SO KÖNNEN WIR GEMEINSAM HERAUSFINDEN, WER MIR HELFEN KANN!


ICH BIN GLEICH DA!
ATTENZIONE!
HEY TERRIX! ENTSCHULDIGE DIE SPRITZER
HALLO SUPER-MARINA!
ICH HELFE LITTLE BUBBLE DABEI, IHR LUFTLOCH BESSER ZU BENUTZEN! KOMM MIT UNS, TERRIX!


WIR SIND DA, DAS IST DIE INSEL!
VIELEN DANK FÜRS MITNEHMEN, MARINA UND VIEL ERFOLG MIT DEINEM LUFTLOCH, BUBBLE!
HIHIHI
TERRIX!

SCHNELL, ISS DIE SAFTIGE ERDBEERE, BEVOR DICH SUPER-KAROTTE SIEHT!
SUPERGIRL, VERSUCHEN WIR ES NOCH EINMAL MIT DER SUPERFRUCHTKANONE! ABER ZIELE DIESES MAL IN MEINEN MUND!
SUPERGIRL, BABYFRUCHT! DIESES MAL GEHT IHR WIRKLICH ZU WEIT! IHR WISST, DASS MAN NICHT MIT ESSEN SPIELT!

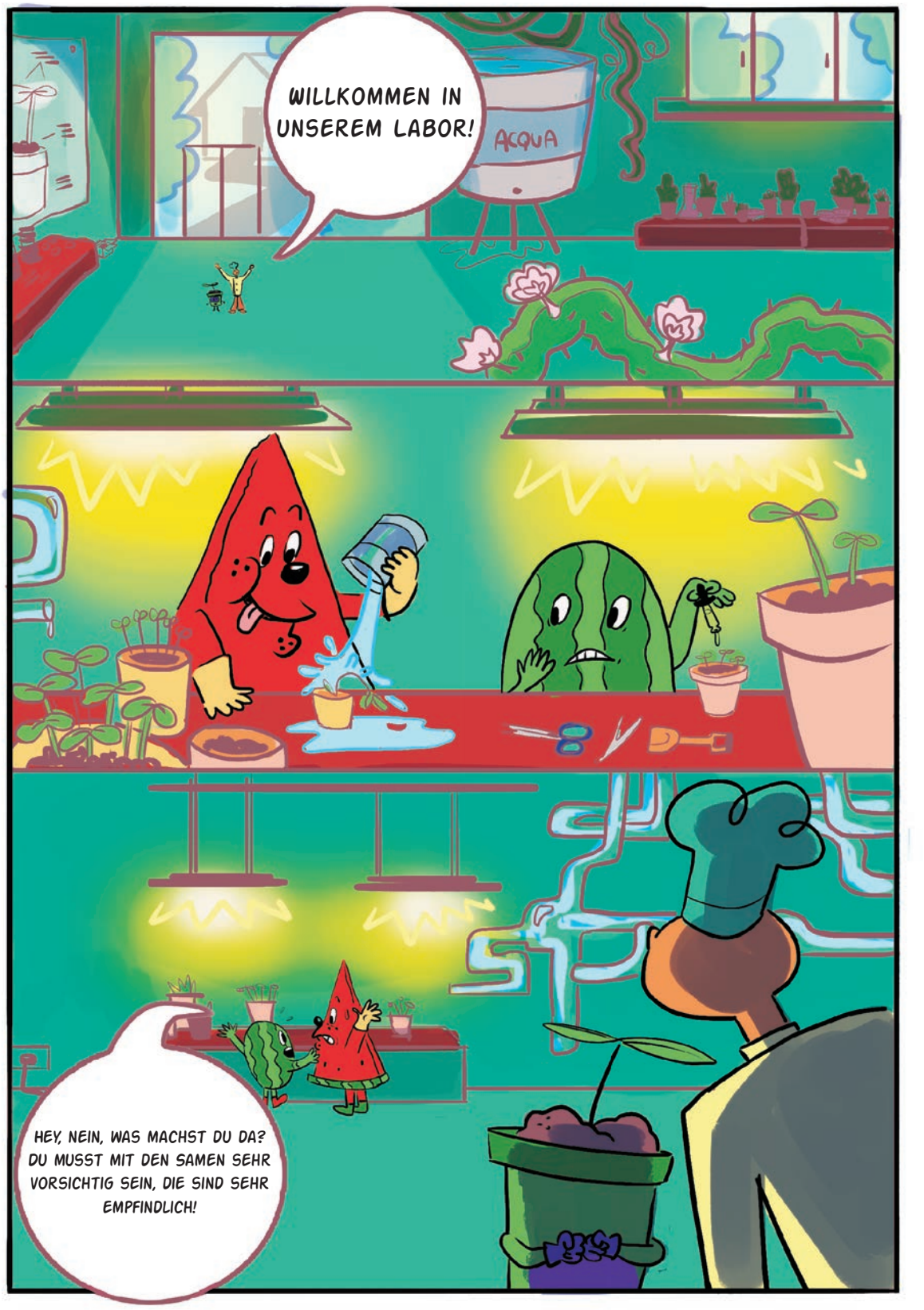

TERRIX, ENTSCHULDIGE DIE BEIDEN FAULENZER. WAS MACHST DU HIER?
ICH BRAUCHE DEINEN RAT. WEIßT DU, WER MIR HELFEN KANN, DIE UMWELT-PROBLEME ZU LÖSEN?
AH, DAS WIRD EINE HERAUSFORDERUNG, ABER DU KANNST AUF UNS ZÄHLEN! LASS UNS ZUR OBSTZENTRALE FAHREN. DORT WURDE ETWAS NEUES HERAUSGEFUNDEN.
KOMM MIT, ICH ZEIGE SIE DIR!

HALLO TERRIX!
HIER SIND WIR:
DIE OBSTZENTRALE.

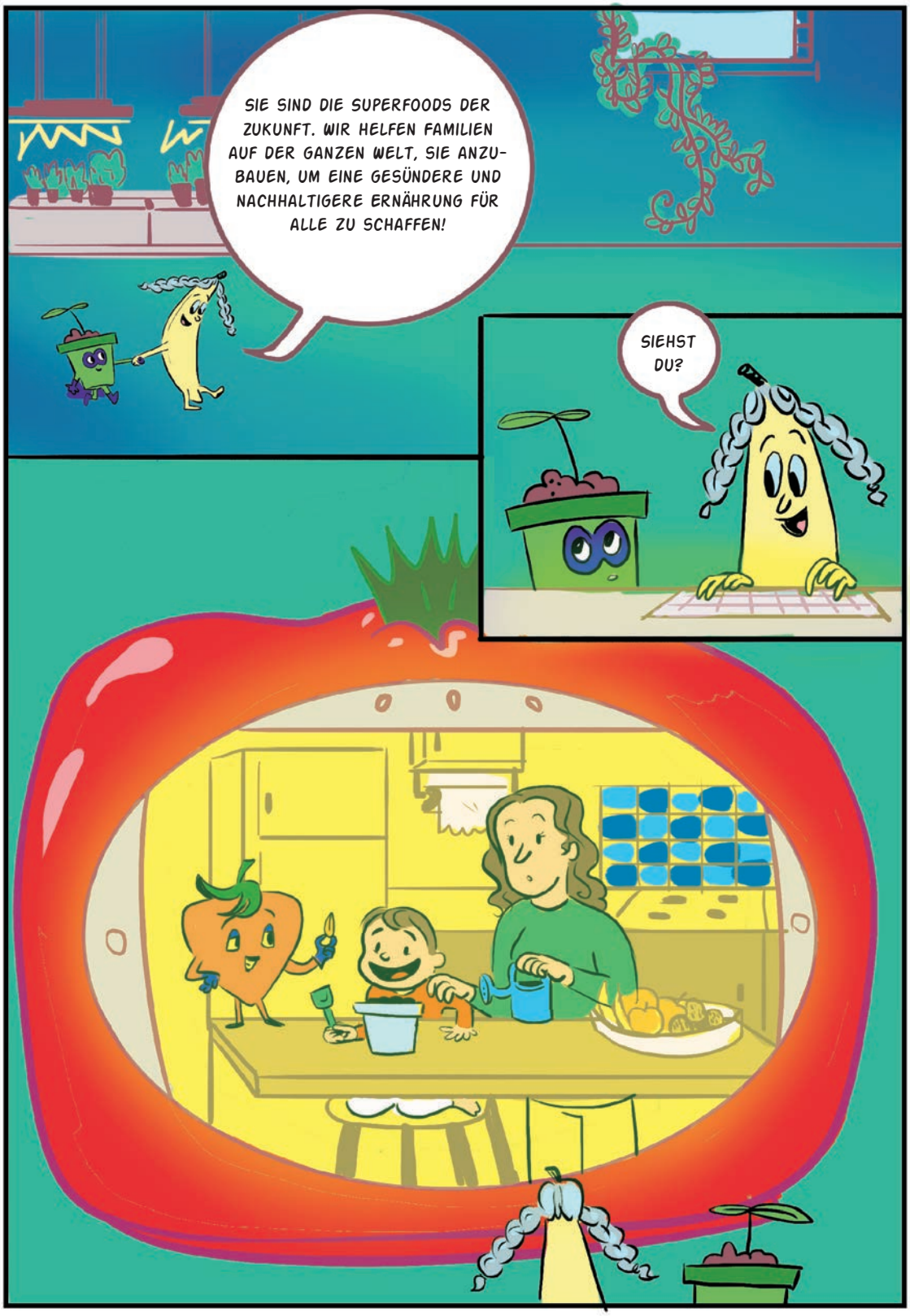
DIE FRÜCHTE KÜMMERN SICH HIER UM UNSERE MICROGREENS!
HALLO TERRIX!
JETZT GEHT DAS SCHON WIEDER LOS!
HEY DU! SEHE ICH DA ETWA EINE SÜßIGKEIT?
DAS SIND NUR ZUCKER UND KÜNSTLICHE FARBSTOFFE! DIESES ZEUG MACHT DEINE ZÄHNE KAPUTT!
ESSEN IST FERTIG!

ALLE AN DEN TISCH!
ICH HABE HUNGER!
ERSTER!
LASS AUCH WAS FÜR MICH ÜBRIG!
DIESER GEBACKENE KÜRBIS IST LECKER!
REICHT MIR JEMAND DIE AVOCADO?

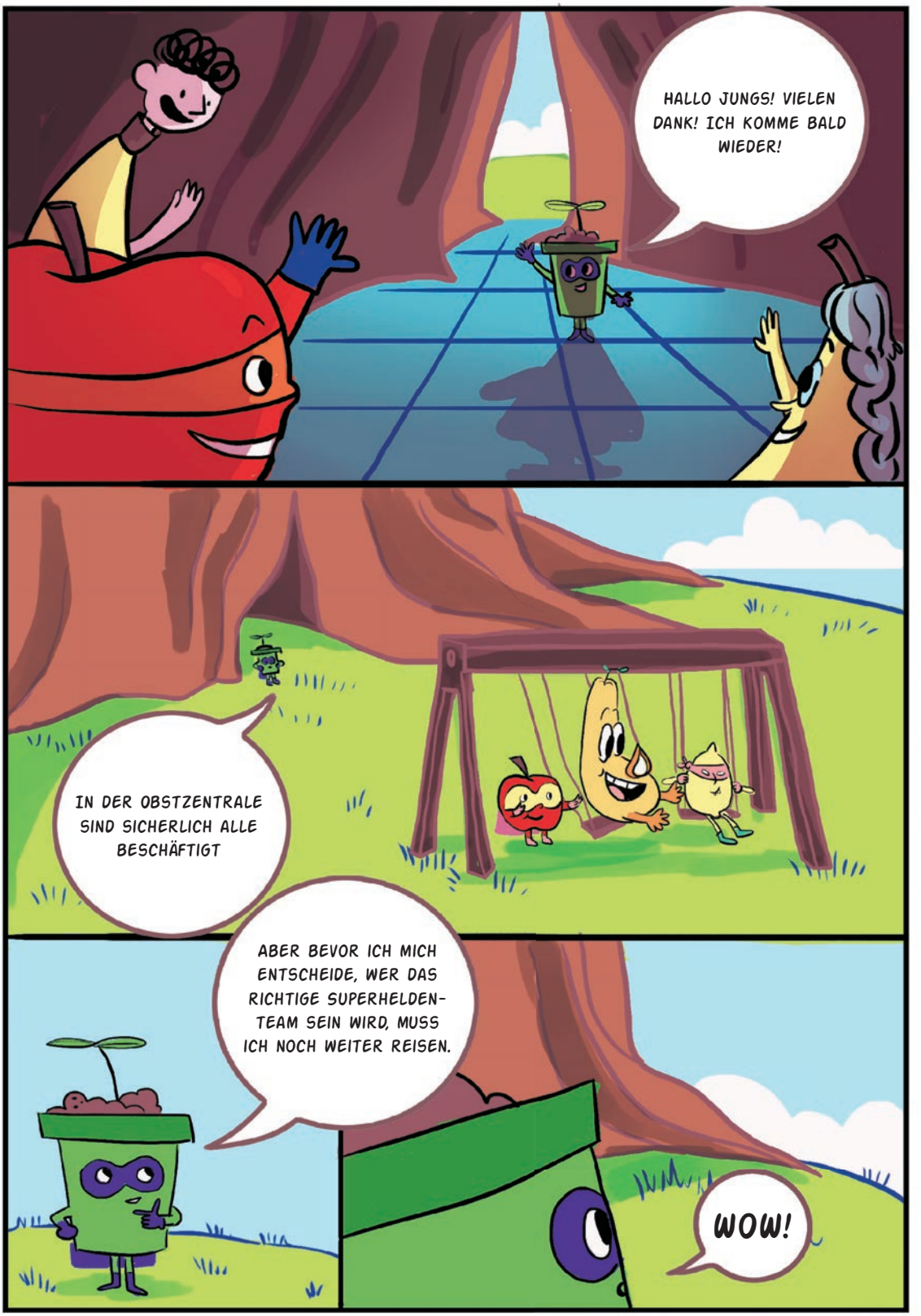
SALAT MIT KOHL-MICROGREENS AUS DINKEL, GEKOCHTEN EIERN UND AVOCADO
RUCOLASALAT MIT ERDBEEREN, WALNÜSSEN UND OLIVENÖL
FISCHBÄLLCHEN MIT SESAM UND SPINAT UND OLIVEN
OBSTSALAT MIT SCHOKOFLOCKEN UND SAHNE
UFF, WAS FÜR EIN ESSEN! ALLES SEHR LECKER!
ABER NATÜRLICH WURDE ALLES HIER VON UNS PRODUZIERT!


WILLKOMMEN IN UNSEREM LABOR!
ACQUA
HEY, NEIN, WAS MACHST DU DA? DU MUSST MIT DEN SAMEN SEHR VORSICHTIG SEIN, DIE SIND SEHR EMPFINDLICH!

SIE SIND EMPFINDLICH, ABER SEHR WICHTIG FÜR UNSERE ERNÄHRUNG, WEIL SIE REICH AN NÄHRSTOFFEN SIND!
SIE WERDEN AUCH MIKROGEMÜSE GENANNT. SIE WERDEN GEERNTET BEVOR SIE REIF SIND. SCHON ZWISCHEN 7 BIS 21 TAGEN NACH DER AUSSAAT.
UND WENN SIE DIE ERSTEN BLÄTTER ENTWICKELT HABEN, KÖNNEN WIR SIE ESSEN!


SIE SIND DIE SUPERFOODS DER ZUKUNFT. WIR HELFEN FAMILIEN AUF DER GANZEN WELT, SIE ANZUBAUEN, UM EINE GESÜNDERE UND NACHHALTIGERE ERNÄHRUNG FÜR ALLE ZU SCHAFFEN!
SIEHST DU?

... UND NICHT NUR DU, MEIN LIEBER, AUCH WIR SCHÜTZEN DIE NATUR UND HALTEN DIE MENSCHEN DAVON AB, SIE ZU ZERSTÖREN!
KEINE FABRIKEN HIER!
DU SOLLTEST DIESE TIERE BESSER NICHT VERLETZEN ODER ICH WERDE DIR EINE LEKTION ERTEILEN!


HALLO JUNGS! VIELEN DANK! ICH KOMME BALD WIEDER!
IN DER OBSTZENTRALE SIND SICHERLICH ALLE BESCHÄFTIGT
ABER BEVOR ICH MICH ENTSCHEIDE, WER DAS RICHTIGE SUPERHELDEN-TEAM SEIN WIRD, MUSS ICH NOCH WEITER REISEN.
WOW!

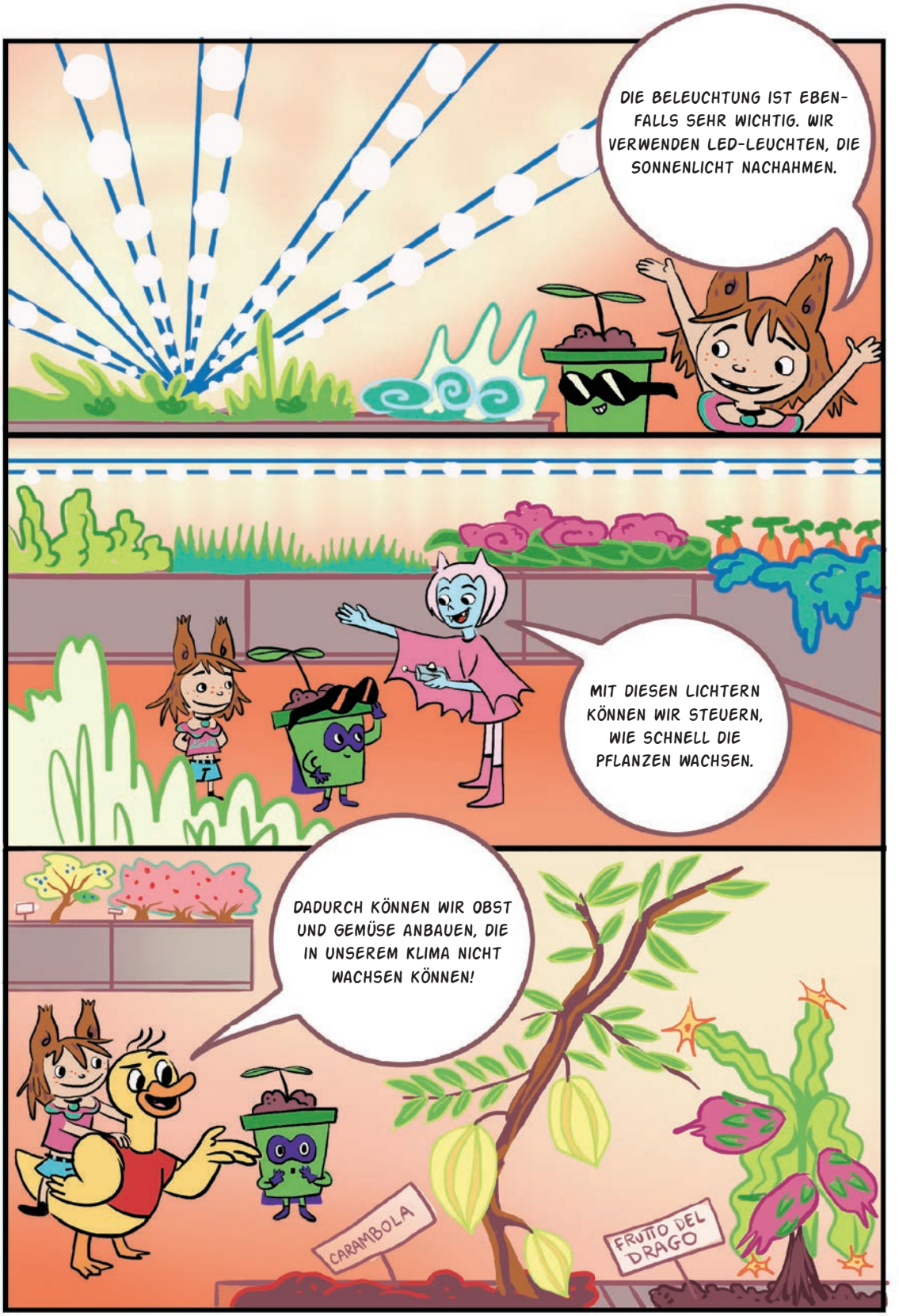
KOMMT SCHON MÄDELS, MEHR KRAFT, ICH MÖCHTE MEHR LILA IN DIESEM REGENBOGEN SEHEN.
HALLO TERRIX, WIR ÜBEN FÜR DIE SHOW HEUTE ABEND.
NATÜRLICH BIST DU AUCH EINGELADEN. ES WIRD EINE SHOW MIT LICHTERN UND FARBEN. ICH BIN MIR SICHER, DASS ES DIR GEFALLEN WIRD! WIR ERWARTEN DICH UM 19:00 UHR IM GEMÜSE-GARTEN AUF DEM DACH DER SUPERHELDENBASIS!

WÄHRENDDESSEN IN DER TIER-BASIS...
CRASH
HAHAHA, HEY! ICH DACHTE KATZEN LANDEN IMMER AUF DEN PFOTEN!

DU HAST LEICHT REDEN, HERR EULE, DU HAST FLÜGEL!
JUNGS, JUNGS! RATET MAL, WEN ICH HIER DRAUßEN GEFUNDEN HABE!

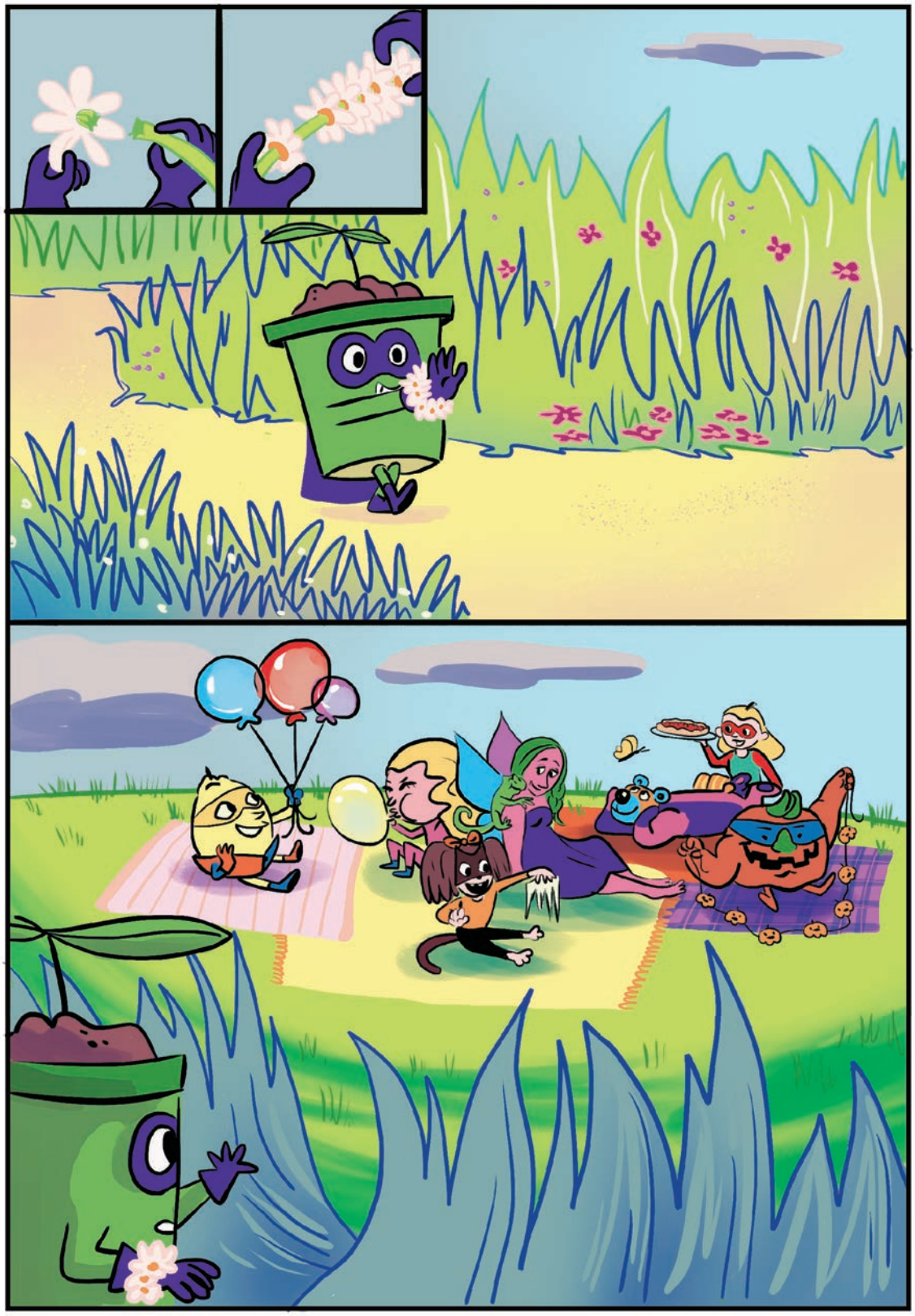
MEIN FREUND CHICCA!
HALLO TERRIX!
WILLKOMMEN AUF UNSERER FARM!

WENN DU FRAGEN DAZU HAST...
SUPER-LUCHS KLÄRT GERNE ALLE DEINE ZWEIFEL!
ICH MUSS JETZT GEHEN. DU WEIßT JA, PFLANZEN GIEßEN SICH NICHT VON SELBST, HE HE!
ÄHM, DIESE PFLANZEN BEWÄSSERN SICH TATSÄCHLICH SELBST!
SIEHST DU, TERRIX, DIESES SYSTEM HEIßT HYDROPONIK. DADURCH KÖNNEN PFLANZEN OHNE WASSERVERSCHWENDUNG MIT VIELEN NÄHRSTOFFEN UND OHNE PESTIZIDE VERSORGT WERDEN.


DIE BELEUCHTUNG IST EBENFALLS SEHR WICHTIG. WIR VERWENDEN LED-LEUCHTEN, DIE SONNENLICHT NACHAHMEN.
MIT DIESEN LICHTERN KÖNNEN WIR STEUERN, WIE SCHNELL DIE PFLANZEN WACHSEN.
DADURCH KÖNNEN WIR OBST UND GEMÜSE ANBAUEN, DIE IN UNSEREM KLIMA NICHT WACHSEN KÖNNEN!
CARAMBOLA
FRUTTO DEL DRAGO

WARTE, ICH HABE DAS GEFÜHL, DASS ICH ETWAS VERGESSEN HABE!
NUN SIND WIR AM ENDE UNSERER TOUR, TERRIX!
CRAK
WHOOM

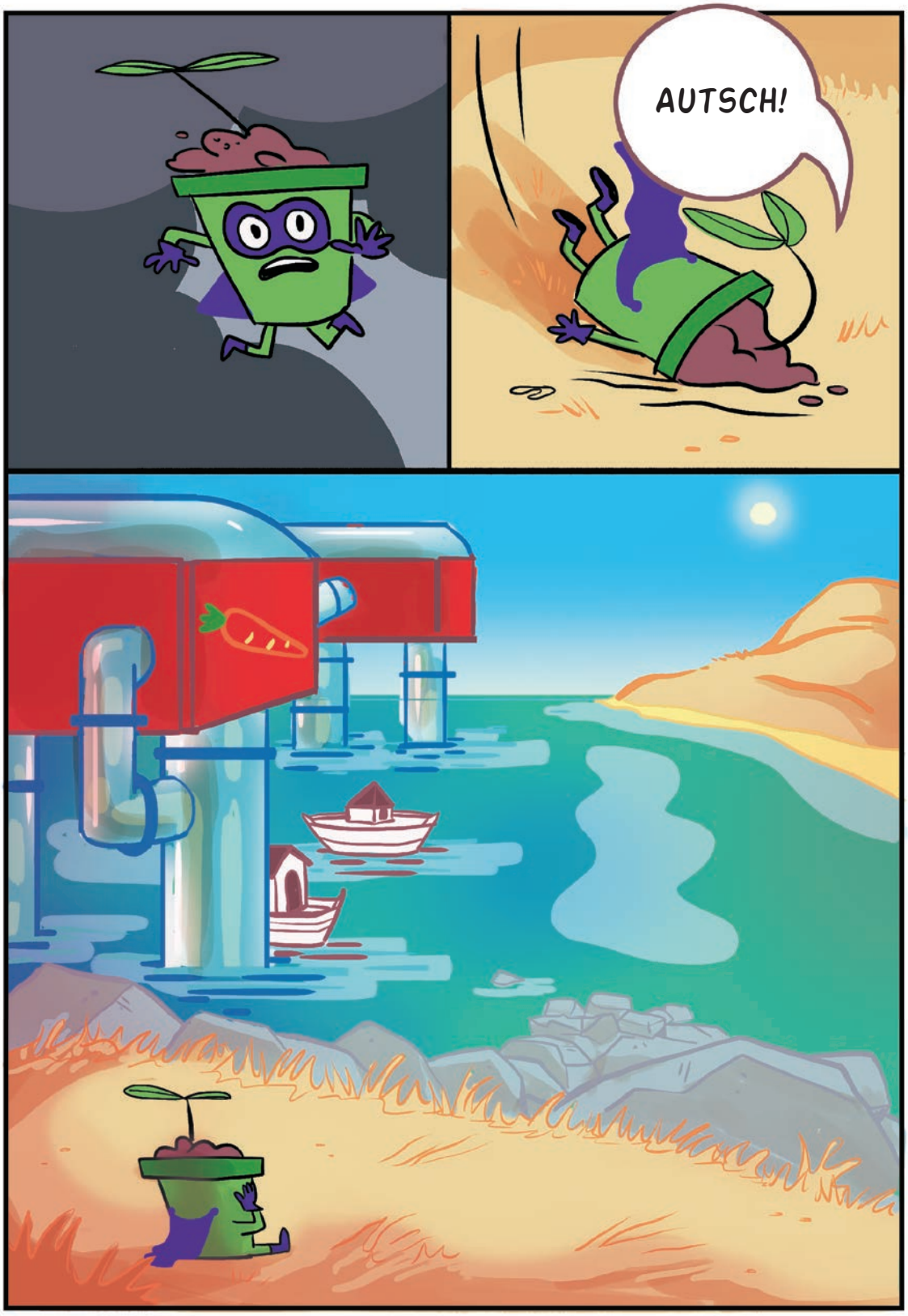
IST ALLES IN ORDNUNG, TERRIX? DU MUSST UNS ENTSCHULDIGEN, UNSERE BASIS FÄLLT EIN WENIG AUS-EINANDER, WEIL ES EIN ALTER VERLASSENER SCHUPPEN IST.
JETZT WEIß ICH WAS ICH VERGESSEN HABE! WIR KÜMMERN UNS AUCH UM DIE SANIERUNG VON HERUNTER-GEKOMMENEN GEBÄUDEN IN VORORTEN, UM DORT UNSERE GEWÄCHSHÄUSER ZU BAUEN!
UPS, ENTSCHULDIGUNG, UNSERE SCHULD!
ABER KEINE SORGE, WIR STELLEN JEDES VERLASSENE GEBÄUDE WIEDER AUF DIE BEINE!
OK, JUNGS, ABER MACHT ES, BEVOR JEMAND VERLETZT WIRD!
TERRIX, JETZT, WO DU WEIßT, WAS HYDROPONIK IST, KOMM MIT IN UNSERE BASIS. WIR HABEN EIN NEUES TEIL EINGEFÜHRT!

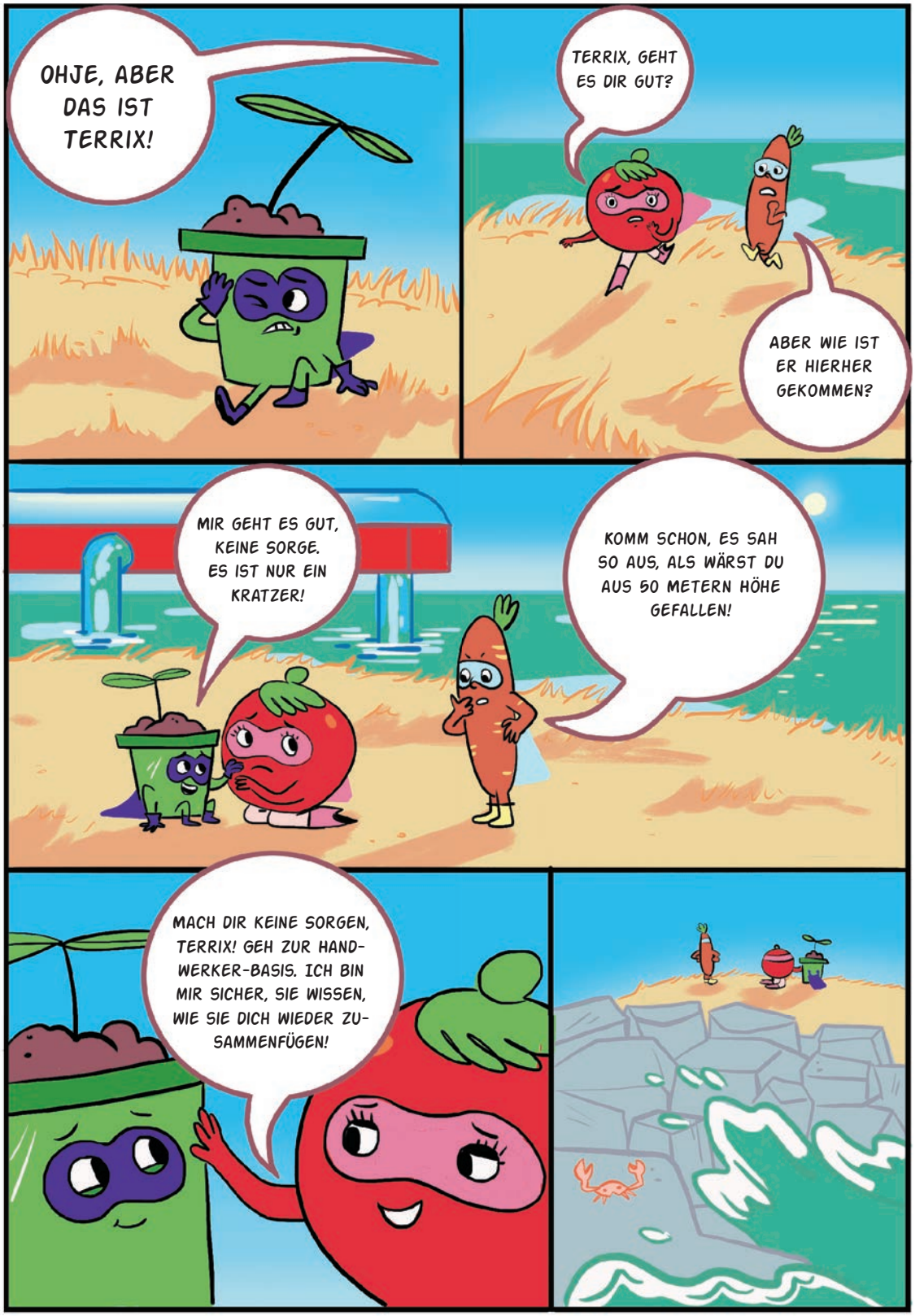


HEY TERRIX!
HALLO JUNGS! WAS MACHT IHR?
OH, WIR BASTELN EIN PAAR DEKORATIONEN FÜR DIE SHOW HEUTE ABEND!
WIR BASTELN BLUMEN-DEKORATIONEN MIT OBST, GEMÜSE UND FARBIGEM PAPIER
WIR HABEN AUCH EIN PAAR SNACKS. MÖCHTEST DU WELCHE?
ICH HABE DAS HIER GEMACHT, WIE FINDEST DU ES, TERRIX?

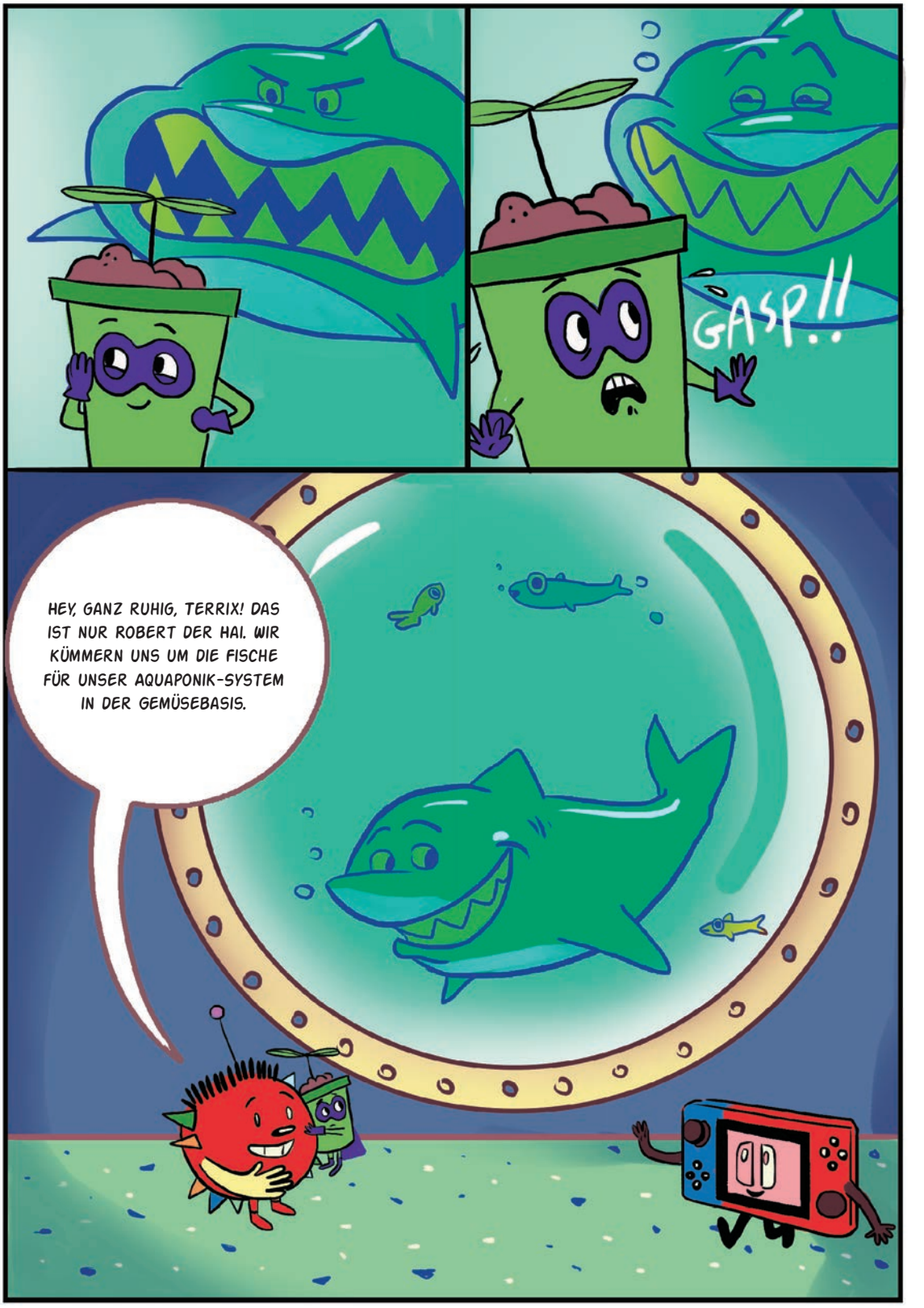
UND WENN SIE NICHT WEGFLIEGEN, HABEN WIR AUCH LUFTBALLONS!
AAAAAH
ICH HAB' DICH!
WER IST DA?

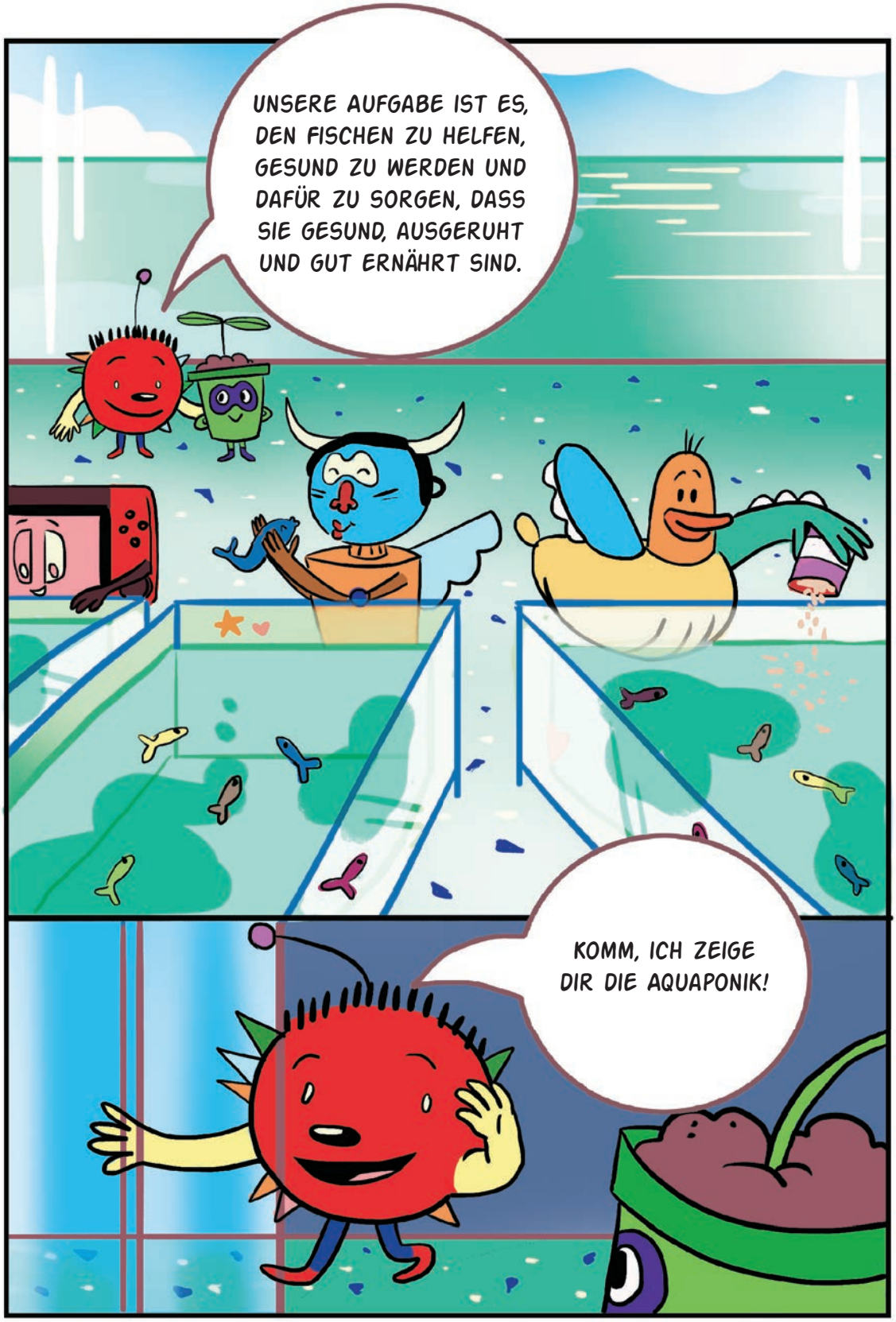
SUPER AQUA GIRL, WARUM WEINST DU? STIMMT WAS NICHT?
ICH WURDE NICHT ZUR SHOW HEUTE ABEND EINGELADEN. ALLE WERDEN DORTHIN GEHEN, AUßER MIR!
DAS IST SICHERLICH NUR EIN FEHLER. VIELLEICHT IST DEINE EINLADUNG VERLOREN GEGANGEN?
NEIN, NEIN! SIE HABEN MICH VERGESSEN!
TERRIX!

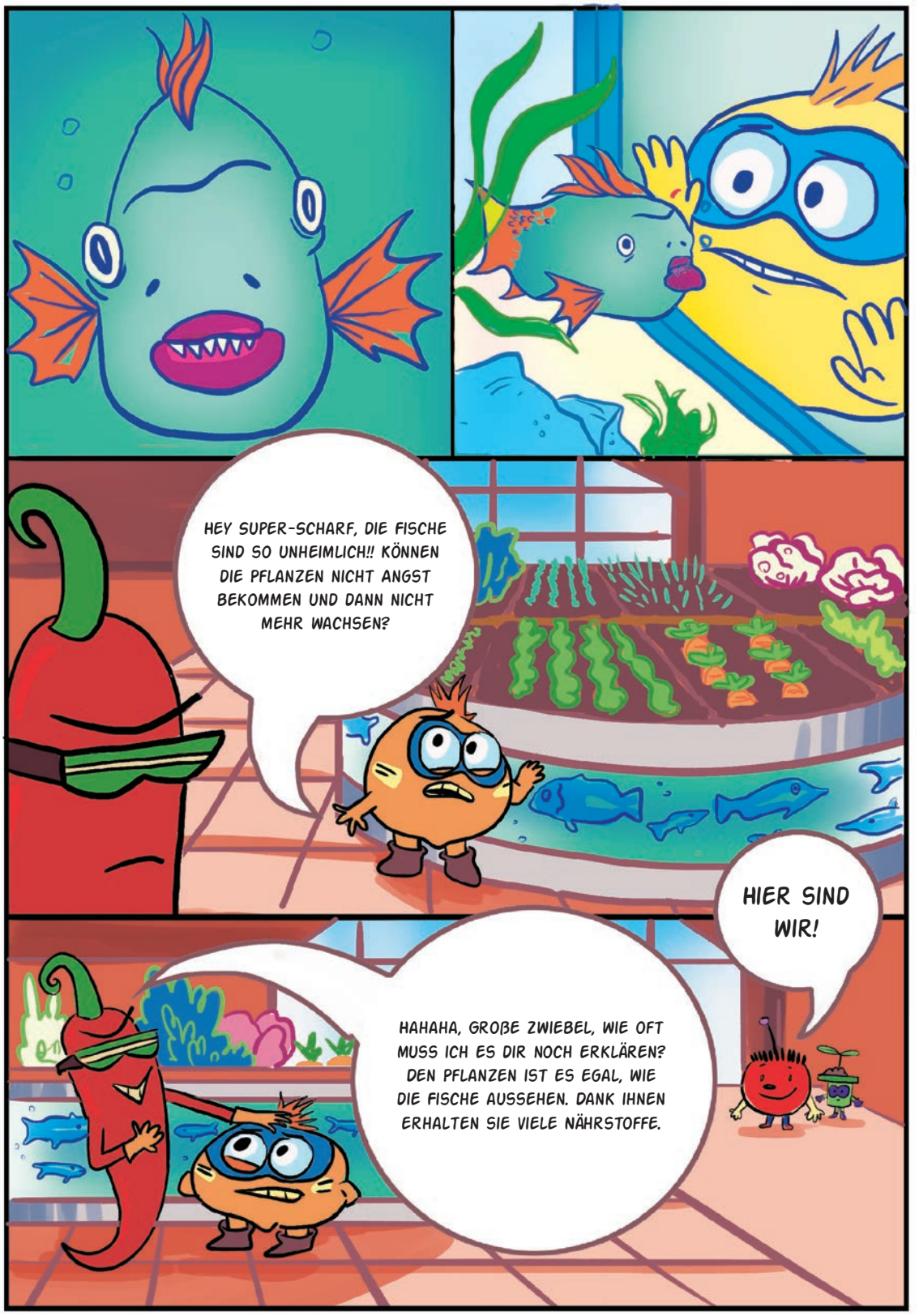

AUTSCH!

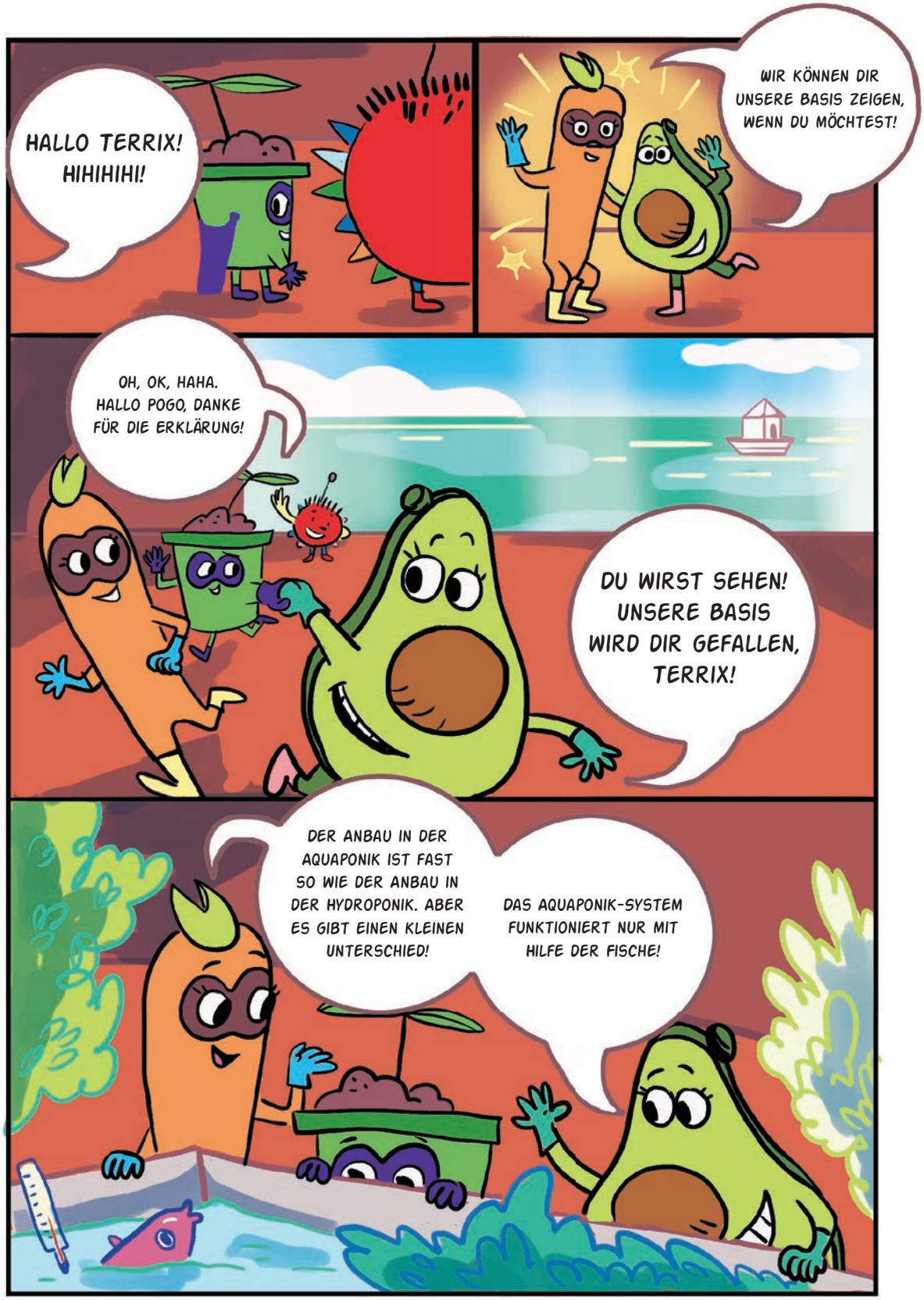

OHJE, ABER DAS IST TERRIX!
TERRIX, GEHT ES DIR GUT?
ABER WIE IST ER HIERHER GEKOMMEN?
MIR GEHT ES GUT, KEINE SORGE. ES IST NUR EIN KRATZER!
KOMM SCHON, ES SAH SO AUS, ALS WÄRST DU AUS 50 METERN HÖHE GEFALLEN!
MACH DIR KEINE SORGEN, TERRIX! GEH ZUR HAND-WERKER-BASIS. ICH BIN MIR SICHER, SIE WISSEN, WIE SIE DICH WIEDER ZU-SAMMENFÜGEN!

HANDWERKER-TEAM! BITTE MELDEN! TERRIX BRAUCHT UNSERE HILFE!
JUNGS, IM ERNST. ES IST NUR EIN KRATZER!
ICH ÜBERNEHME DAS!
ET VOILÀ, WIE NEU!
SM


GASP!!
HEY, GANZ RUHIG, TERRIX! DAS IST NUR ROBERT DER HAI. WIR KÜMMERN UNS UM DIE FISCHE FÜR UNSER AQUAPONIK-SYSTEM IN DER GEMÜSEBASIS.

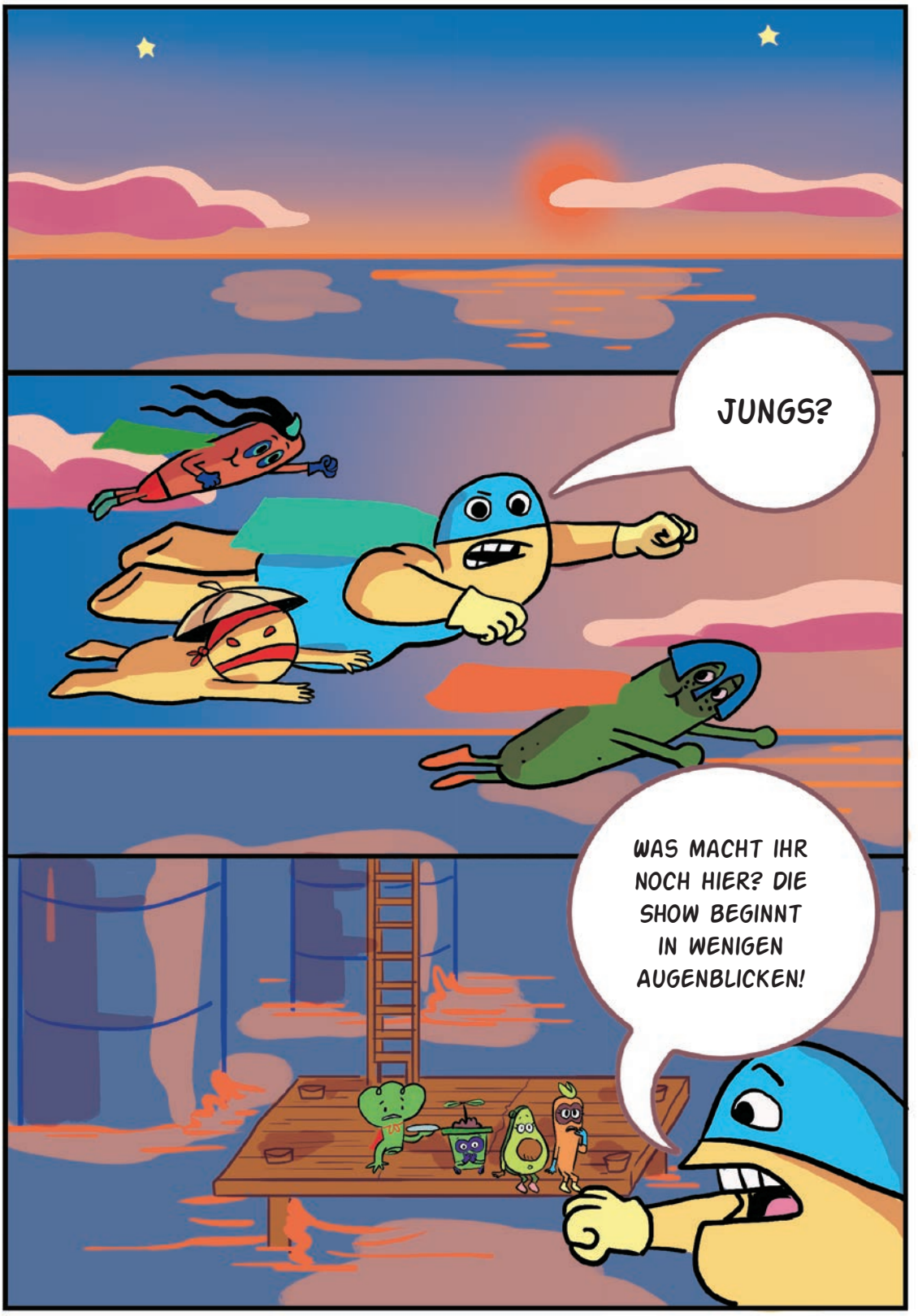

UNSERE AUFGABE IST ES, DEN FISCHEN ZU HELFEN, GESUND ZU WERDEN UND DAFÜR ZU SORGEN, DASS SIE GESUND, AUSGERUHT UND GUT ERNÄHRT SIND.
KOMM, ICH ZEIGE DIR DIE AQUAPONIK!

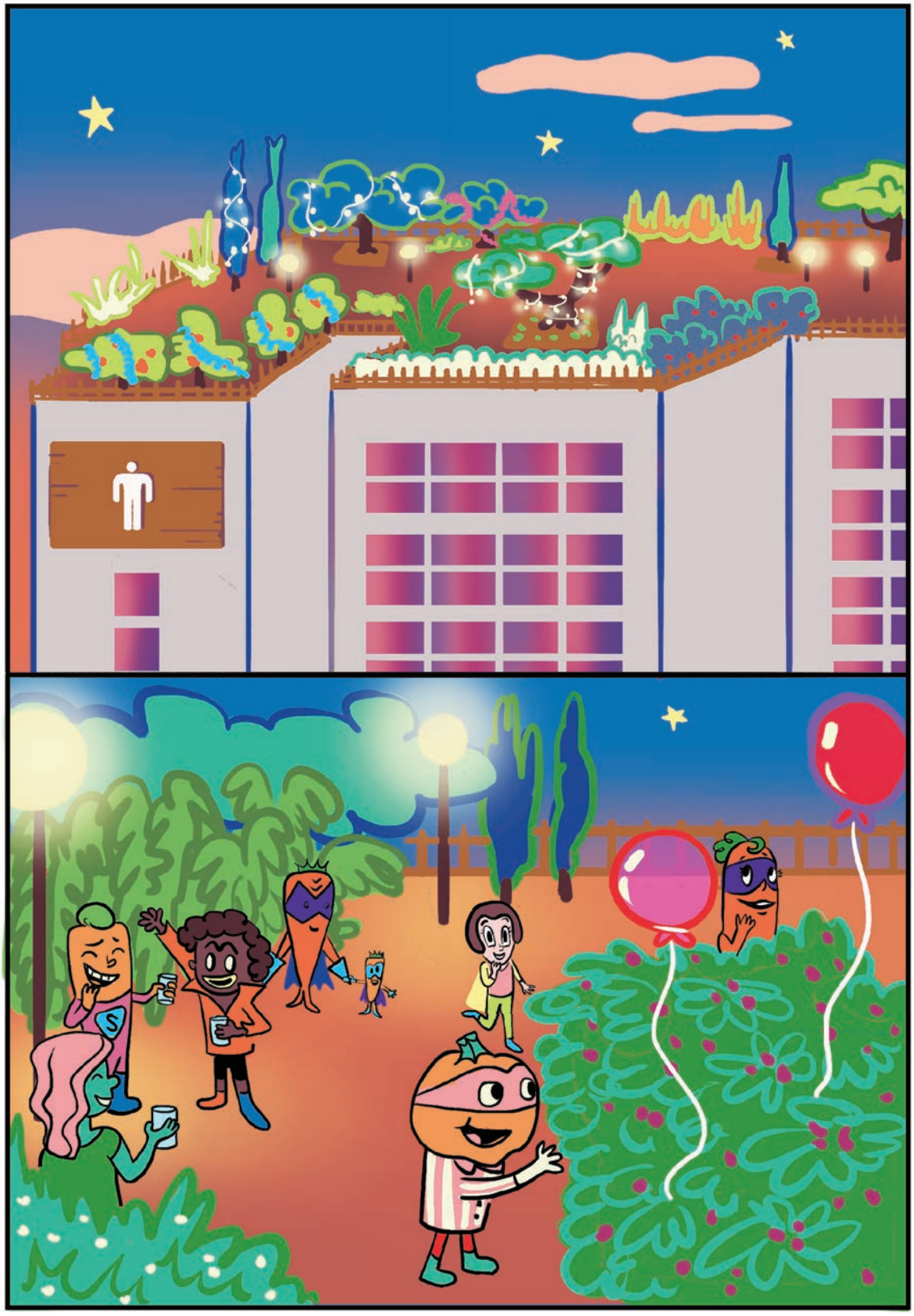

HEY SUPER-SCHARF, DIE FISCHE SIND SO UNHEIMLICH!! KÖNNEN DIE PFLANZEN NICHT ANGST BEKOMMEN UND DANN NICHT MEHR WACHSEN?
HIER SIND WIR!
HAHAHA, GROßE ZWIEBEL, WIE OFT MUSS ICH ES DIR NOCH ERKLÄREN? DEN PFLANZEN IST ES EGAL, WIE DIE FISCHE AUSSEHEN. DANK IHNEN ERHALTEN SIE VIELE NÄHRSTOFFE.


HALLO TERRIX! HIHIHIHI!
WIR KÖNNEN DIR UNSERE BASIS ZEIGEN, WENN DU MÖCHTEST!
OH, OK, HAHA. HALLO POGO, DANKE FÜR DIE ERKLÄRUNG!
DU WIRST SEHEN! UNSERE BASIS WIRD DIR GEFALLEN, TERRIX!
DER ANBAU IN DER AQUAPONIK IST FAST SO WIE DER ANBAU IN DER HYDROPONIK. ABER ES GIBT EINEN KLEINEN UNTERSCHIED!
DAS AQUAPONIK-SYSTEM FUNKTIONIERT NUR MIT HILFE DER FISCHE!

DIE PFLANZEN NEHMEN DAS WASSER MIT DEN ORGANISCHEN ABFÄLLEN DER FISCHE AUF UND FILTERN ES. DAS SAUBERE WASSER KOMMT DANN GEREINIGT ZU DEN FISCHEN ZURÜCK. DANACH WIEDERHOLT SICH DER KREISLAUF.
WENN ETWAS SO ENG ZUSAMMENLEBT UND SICH GEGENSEITIG UNTERSTÜTZT, NENNT MAN DAS SYMBIOSE.
GANZ GENAU!
MIT AQUAPONIK IST ES MÖGLICH, JEDE ART VON GEMÜSE ANZUBAUEN.

WER WILL EINEN SNACK?
SCHOKO-ERDBEEREN!
UH JA! EINEN FÜR MICH BITTE!

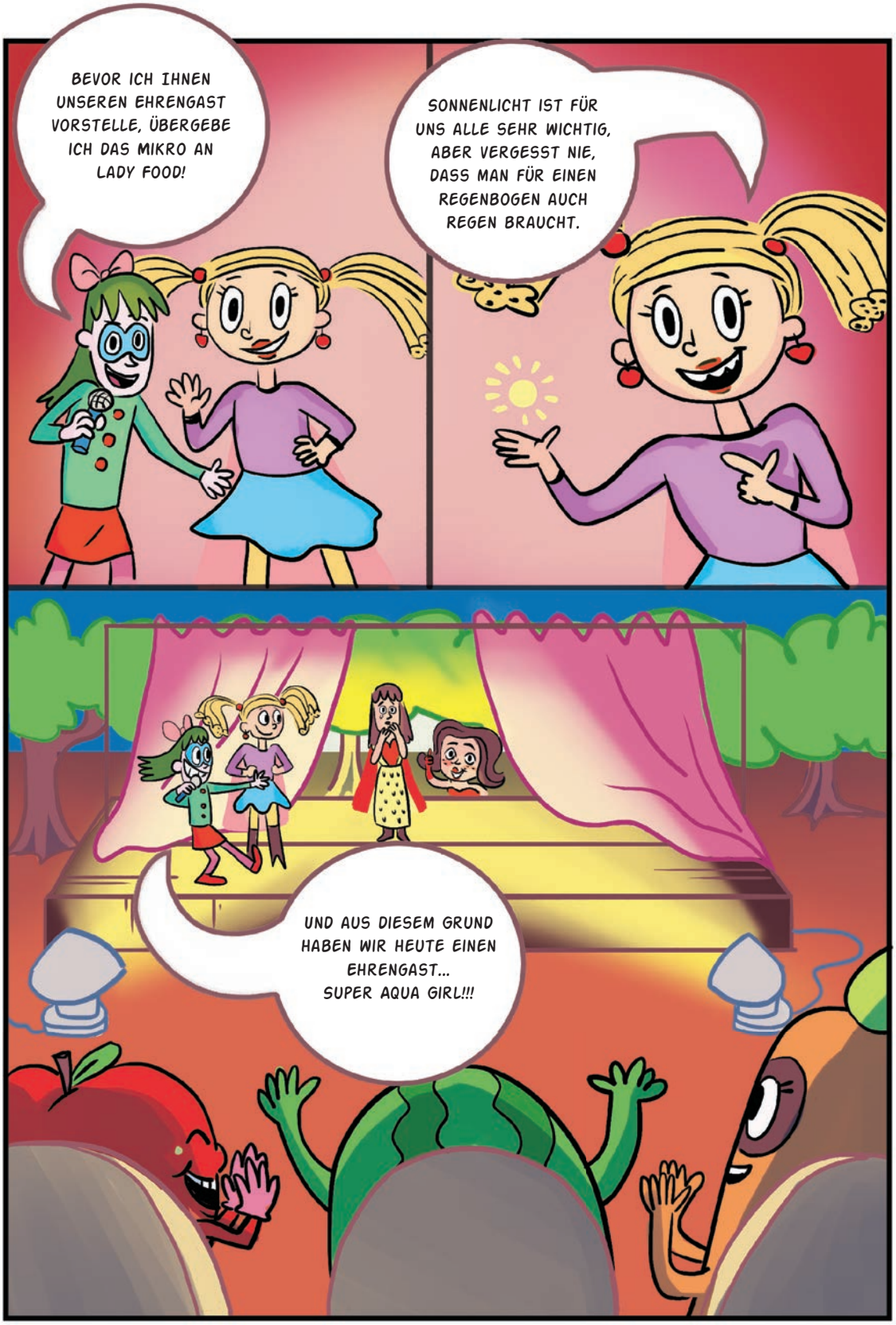

JUNGS?
WAS MACHT IHR NOCH HIER? DIE SHOW BEGINNT IN WENIGEN AUGENBLICKEN!



KOMMT UND NEHMT PLATZ, MÄDELS UND JUNGS, DIE SHOW FÄNGT GLEICH AN!

HUI, GERADE NOCH RECHTZEITIG!
HALLO!
TERRIX!
HEY, HAST DU NICHT ZUFÄLLIG SUPER AQUA GIRL GESEHEN? SIE IST HEUTE ABEND DER EHRENGAST, ABER WIR KÖNNEN SIE NICHT FINDEN!
HIER IST SIE! ICH HABE SIE GEFUNDEN!
KANN ICH DIESES BAND JETZT VON MEINEN AUGEN NEHMEN?
MIAU

HAT JEMAND SUPER AQUA GIRL GESEHEN?
UNTERDESSEN HINTER DEN KULISSEN...
AH, GOTT SEI DANK, MEINE LIEBE. BIST DU BEREIT, DIE BÜHNE ZU BETRETEN?
ICH MACHE DIR DIE AUGENBINDE AB!
WAS IST LOS?


BEVOR ICH IHNEN UNSEREN EHRENGAST VORSTELLE, ÜBERGEBE ICH DAS MIKRO AN LADY FOOD!
SONNENLICHT IST FÜR UNS ALLE SEHR WICHTIG, ABER VERGESST NIE, DASS MAN FÜR EINEN REGENBOGEN AUCH REGEN BRAUCHT.
UND AUS DIESEM GRUND HABEN WIR HEUTE EINEN EHRENGAST... SUPER AQUA GIRL!!!

WIE WÄR'S, SUPER AQUA GIRL, BIST DU BEREIT LOSZULEGEN?
DANN HABT IHR MICH GAR NICHT VERGESSEN? NATÜRLICH BIN ICH BEREIT!
ÖFFNET EURE REGENSCHIRME!

SPRÜHT DIE FARBEN, MÄDELS!

ENDLICH WEIß ICH, WER MIR HELFEN WIRD, UNSEREN PLANETEN ERDE ZU RETTEN!
ALARM

ACHTUNG! HIER SPRICHT TERRIX. ICH HABE DIE LÖSUNG! JEDER VON EUCH WIRD MIR HELFEN, UNSEREN PLANETEN ZU ERHALTEN.
WIR WERDEN BEI SONNEN-AUFGANG AUFBRECHEN! BIS DAHIN ERHOLT EUCH GUT UND HERZLICHEN DANK AN ALLE!

TO BE CONTINUED...

IMPRESSUM

Autorin:
Chiara Leone
Accademia delle Belle Arti Bologna
Via delle Belle Arti 54
40126 Bologna (Italy)

Übersetzung aus dem Italienischen:
Ann-Kristin Steines
ILS Research gGmbH

Herausgeber deutsche Übersetzung:
ILS Research gGmbH
Brüderweg 22-24
44135 Dortmund (Germany)
poststelle@ils-forschung.de
www.ils-research.de

© ILS Research 2022

doi: 10.5281/zenodo.6795248

ILS Research